

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 160		Zittingsjaar 1931-1932
	SÉANCE du 10 mars 1932	VERGADERING van 10 Maart 1932	

PROJET DE LOI

complétant la loi du 25 août 1919 relative à l'octroi
des chevrons de front

EXPOSE DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Par application des dispositions de la loi du 25 août 1919, relative à l'octroi des chevrons de front, les militaires tombés non blessés aux mains de l'ennemi ne peuvent plus prétendre à ces insignes à dater du jour de leur capture. De ce fait de nombreux militaires, faits prisonniers non blessés après avoir vaillamment combattu lors des combats du début de la campagne et au cours de la guerre de stabilisation, ou tombés aux mains de l'ennemi alors qu'ils étaient en traitement dans les hôpitaux pour maladie perdent tous leurs droits à ces insignes à partir du jour de leur capture.

La loi du 25 août 1919 qui a accordé les chevrons de front d'une façon généreuse, s'est montrée sévère et dans certains cas peu juste vis-à-vis des prisonniers de guerre. Le projet de loi que j'ai l'honneur de déposer a pour but de réparer cette injustice en accordant le chevron en cours à tous les militaires capturés non blessés au cours d'une opération de guerre d'une unité constituée ou d'une fraction d'unité pour autant qu'ils prouvent, qu'ils ont usé de tous les moyens de défense mis à leur disposition avant de tomber aux mains de l'ennemi. Cette disposition serait également applicable aux militaires internés en pays neutre après un combat livré près de la frontière.

Les militaires capturés ou internés alors qu'ils étaient en traitement dans les hôpitaux et qui par le fait même se trouvaient dans l'impossibilité de se défendre pourront obtenir le chevron en question.

Ceux d'entre eux qui, après leur capture, ont séjourné dans les hôpitaux pendant une période supérieure à celle qui était nécessaire pour obtenir le chevron en cours, pourront obtenir des chevrons pour tout le temps passé dans des organismes hospitaliers, pour autant que leur hospitalisation soit due à une affection contractée au front.

WETSONTWERP

ter aanvulling van de wet van 25 Augustus 1919
betreffende het toekennen van de frontstrepen

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Bij toepassing van de bepalingen der wet van 25 Augustus 1919, betreffende het toekennen van de frontstrepen, kunnen de militairen die ongekwetst in 's vijands handen vielen, van den dag hunner gevangenneming af geen aanspraak meer maken op deze onderscheidingsteekens.

Talrijke militairen die, na dapper gestreden te hebben in de gevechten bij den aanvang van den veldtocht en tijdens den stabilisatieoorlog, ongekwetst gevangen genomen werden, of die in 's vijands handen vielen terwijl zij wegens ziekte ter verpleging waren in de hospitalen, verliezen daardoor, van af den dag hunner gevangenneming, al hunne rechten op deze onderscheidingsteekens.

De wet van 25 Augustus 1919, waarbij de frontstrepen op milde wijze werden verleend, bleek zeer streng en, in sommige gevallen, weinig rechtvaardig ten opzichte van de krijgsgevangenen. Het wetsontwerp dat ik de eer heb in te dienen, heeft ten doel deze onrechtvaardigheid te herstellen, door de loopende frontstreep te verleen aan al de militairen die ongekwetst werden gevangengenomen tijdens eene krijgsviering met een regelmatig samengestelde eenheid of eenheidsfractie, voor zoover de belanghebbenden bewijzen dat zij al de beschikbare verdedigingsmiddelen gebruikt hebben vooraleer in 's vijands handen te vallen. Deze bepaling zou eveneens toepasselijk zijn op de militairen die, na een gevecht dicht bij de grens, in een onzijdig land werden geïnterneerd.

De militairen die gevangengenomen of geïnterneerd werden tijdens hun verpleging in de hospitalen en die daardoor zelf in de onmogelijkheid waren zich te verdedigen, kunnen bewuste frontstreep bekomen.

Zij die, na hunne gevangenneming, in de hospitalen verbleven hebben gedurende een langer tijdperk dan dat hetwelk noodig was tot het bekomen van de loopende frontstreep, kunnen dergelijke onderscheidingsteekens bekomen voor al den tijd dien zij in hospitaalinrichtingen hebben doorgebracht, zulks voor zooveel ze aldaar wegens eene aan het front opgedane kwaal werden verpleegd.

Les militaires capturés dans les hôpitaux et qui sont reconnus définitivement incapables pour l'affection causée de leur hospitalisation, auront droit au chevron en cours au moment de leur sortie de l'hôpital et au chevron subséquent pour autant toutefois que leur affection ait été contractée au front.

Il est à remarquer que les deux dispositions ci-dessus, qui sont également applicables aux internés, ont pour but d'accorder aux intéressés les avantages que la loi actuelle leur aurait octroyés s'ils avaient eu la chance d'être évacués avant l'arrivée de l'ennemi et d'être soignés dans nos hôpitaux. Ces dispositions auront pour effet de mettre les malades sur le même pied que les blessés.

D'autre part, étant donné qu'au cours des combats il s'est produit des mélanges d'unités et que des débris d'unités retirés du combat ont souvent été engagés à nouveau après avoir été regroupés tant bien que mal, il y a lieu de comprendre par « unité constituée ou fraction d'unité » non seulement des unités administratives mais également les groupes d'hommes capturés après avoir combattu, cette expression ayant principalement pour but d'éviter que des traînards ou des militaires capturés isolément dans des conditions mal définies puissent obtenir un chevron.

Les droits des intéressés seraient examinés par une ou plusieurs commissions présidées par un Officier général et pouvant comprendre un prisonnier de guerre.

Le Ministre de la Défense nationale,

L. DENS.

PROJET DE LOI

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté en Notre Nom, aux Chambres Législatives.

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de l'article 9 de la loi du 25 août 1919 relative à l'octroi des chevrons de front sont complétées par le texte suivant :

De in de hospitalen gevangengenomen militairen die definitief ongeschikt bevonden zijn wegens de kwaal waarvoor ze aldaar werden verpleegd, zullen recht hebben op de frontstreep die loopende was toen zij het hospitaal verlieten, alsmede op de volgende frontstreep, zulks echter voor zoover hunne kwaal op het front werd opgedaan.

Er valt op te merken dat de twee vorenstaande bepalingen, welke eveneens van toepassing zijn op de geïnterneerden, ten doel hebben de belanghebbenden de voordeelen te verleenen die de huidige wet hun zou hebben toegekend indien zij het geluk hadden gehad vóór de aankomst van den vijand geëvacueerd en in onze hospitalen verzorgd te worden. Het doel dezer bepaling is de zieken op denzelfden voet te plaatsen als de gekwetsten.

Anderdeels, daar de eenheden tijdens de gevechten soms vermengd geraakten en er overschotten van aan het gevecht onttrokken eenheden dikwijls opnieuw in den strijd werden ingezet na zoo goed en zoo kwaad het ging opnieuw gegroepeerd te zijn geworden, dient er onder « regelmatig samengestelde eenheid of eenheidsfractie » verstaan : niet alleen administratieve eenheden, doch eveneens de groepen mannen die gevangengenomen werden na gevechten te hebben, — deze uitdrukking hoofdzakelijk ten doel hebbende te beletten dat achterblijvers of in vage omstandigheden afzonderlijk gevangengenomen militairen een frontstreep zouden kunnen bekomen.

De rechten van de belanghebbenden zouden onderzocht worden door een of meer commissies onder het voorzitterschap van een opperofficier, in welke commissies een krijgsgevangene zou kunnen zetelen.

De Minister van Landsverdediging,

L. DENS.

WETSONTWERP

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voorstel van Onzen Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt zal in Onzen Naam aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden.

ARTIKEL EÉN.

De bepalingen van artikel 9 der wet van 25 Augustus 1919, op het toekennen van de frontstrepen worden met volgende tekst aangevuld :

h) Les militaires tombés non blessés aux mains de l'ennemi au cours d'une opération de guerre d'une unité constituée ou d'une fraction d'unité, ont droit au chevron en cours au moment de leur capture pour autant qu'ils prouvent d'une façon irrécusable qu'ils ont usé de tous les moyens de défense mis à leur disposition avant de tomber entre les mains de l'ennemi.

Cette disposition est également applicable aux militaires internés pour lesquels il sera prouvé d'une façon irrécusable qu'ils ont été forcés de passer en pays neutre après avoir livré combat près de la frontière et après avoir résisté jusqu'à la dernière limite.

i) Les militaires malades capturés par l'ennemi ou transportés en pays neutre alors qu'ils se trouvaient en traitement dans des organismes hospitaliers ont droit au chevron en cours au moment de leur capture ou de leur internement.

Ils ont, en outre, droit au chevron subséquent s'ils sont reconnus définitivement inaptes pour l'affection cause de leur hospitalisation et si cette affection a été contractée dans une unité bénéficiant des chevrons de front.

j) Les militaires malades capturés par l'ennemi ou transportés en pays neutre, alors qu'ils se trouvaient en traitement dans des organismes hospitaliers pour des affections contractées dans une unité bénéficiant des chevrons de front et qui ont séjourné à l'hôpital pendant un temps supérieur à celui nécessaire pour l'obtention du chevron en cours au moment de leur capture, ont droit aux chevrons pour tout le temps pendant lequel ils ont été hospitalisés; ils ont droit en outre au chevron en cours au moment de leur sortie de l'hôpital et au chevron subséquent s'ils sont reconnus définitivement inaptes pour les affections ayant nécessité leur évacuation.

ART. 2.

La loi du 25 août 1919 sera complétée par un article 10 rédigé comme suit :

Tous les avantages d'ordre pécuniaire afférents aux chevrons octroyés en vertu des dispositions h, i et j de l'article 9 seront accordés au plus tôt à la date du 1^{er} janvier 1932 et sans aucun effet rétroactif pour les périodes antérieures à cette date.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1932.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

L. DENS.

Le Ministre des Finances,

J. RENKIN.

h) De militairen die gedurende een krijgsviering van een samengestelde eenheid of deel van eenheid ongewetst in handen van den vijand zijn gevallen, hebben recht op de bij hun gevangenneming loopende streep, voor zoover zij onweerlegbaar bewijzen dat zij, vooreer in 's vijands handen te vallen, al de te hunner beschikking gestelde verdedigingsmiddelen hebben uitgeput.

Die bepaling geldt eveneens voor geïnterneerde militairen, voor wie onweerlegbaar blijkt dat zij er toe verplicht werden naar een onzijdig land te vluchten, na bij de grens gestreden en tot het ultieme weerstaan te hebben.

i) De zieke militairen door den vijand gevangengenomen of naar een onzijdig land gevoerd, terwijl zij in hospitaalinrichtingen verpleegd werden, hebben recht op de bij hunne gevangenneming of interneering loopende frontstreep.

Zij hebben daarenboven recht op de volgende streep, zoo ze voor goed ongeschikt blijken wegens de kwaal waarvoor ze ter verpleging opgenomen werden en zoo deze kwaal bij een eenheid met genot van frontstrepen werd opgedaan.

j) De zieke militairen door den vijand gevangengenomen of naar een onzijdig land gevoerd, terwijl zij in hospitaalinrichtingen verpleegd werden voor kwalen opgedaan bij een eenheid met genot van frontstrepen, en die langer in 't hospitaal verbleven dan noodig voor het bekomen van de op 't oogenblik hunner gevangenneming loopende streep, hebben, voor den ganschen tijd hunner verpleging, recht op strepen. Zij kunnen daarenboven aanspraak maken op de bij hun vertrek uit het hospitaal loopende streep, tevens op de volgende zoo ze voor goed ongeschikt bevonden worden, wegens de kwalen die hun evacuatie noodzaaken.

ART. 2.

De wet van 25 Augustus 1919 wordt aangevuld met een artikel 10 luidend als volgt :

Al de geldelijke voordeelen verbonden aan de krachtens bepalingen h, i en j van artikel 9 verleende strepen, worden ten vroegste op datum van 1 Januari 1932 en volstrekt zonder terugwerkende kracht voor de tijdperken vóór den datum, toegestaan.

Gegeven te Brussel, den 10^{en} Maart 1932.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

L. DENS.

De Minister van Financiën,

J. RENKIN.

SESSION DE 1931-1932.	I		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 160 (1931-1932) Proposition, N° 274 (1930-1931). Rapport, N° 190 (1931-1932).	Séance du 29 avril 1932.	Vergadering van 29 April 1932.	Ontwerp, Nr 160 (1931-1932). Voorstel, Nr 274 (1930-1931). Verslag, Nr 190 (1931-1932).

WETSONTWERP tot aanvulling der wet van 25 Augustus 1919 betreffende de toekenning van frontchevrons.

AMENDEMENTEN door den heer HERMANS ingediend.

ART. 2.

WIJZIGEN ALS VOLGT

Al de geldelijke voordeelen verbonden aan de krachtens bepalingen h, i en j van artikel 9 verleende strepen, worden van kracht met terugwerkende kracht.

ART. 3. (NIEUW).

Jonge mannen aan de grens gevangen genomen, wíjl zij het leger wilden vervoegen en deswege geïnterneerd werden in gevangenkampen, worden gelijk gesteld in rechte en feite met de gewone krijgsgevangenen.

PROJET DE LOI complétant la loi du 25 août 1919 relative à l'octroi des chevrons de front.

AMENDEMENTS présentés par M. HERMANS.

ART. 2.

MODIFIER L'ART. 2 COMME IL SUIT :

Tous les avantages d'ordre pécuniaire afférents aux chevrons octroyés en vertu des dispositions h, i et j de l'article 9 seront accordés avec effet rétroactif.

ART. 3. (NOUVEAU).

Les jeunes gens faits prisonniers à la frontière, alors qu'ils désiraient rejoindre l'armée et qui furent internés de ce chef dans des camps de prisonniers, sont assimilés en droit et en fait aux prisonniers de guerre ordinaires.

Ward HERMANS.